

Séminaire de clôture

1^{er} et 2 décembre 2011

Seminário de Encerramento

1 e 2 de Dezembro de 2011

Seminario de Clausura

el 1 y 2 de Diciembre 2011



naturba

Pour un projet partagé entre ville et campagne
Para um projeto partilhado entre a cidade e o campo
Para un proyecto compartido entre ciudad y campo





Les métropoles et agglomérations du Sud Ouest européen, soumises à de fortes dynamiques d'accueil de population, génèrent un étalement urbain important aux dépens des espaces de nature se situant pourtant au carrefour de nouveaux enjeux : maintien de la biodiversité, production agricole périurbaine...

Naturba s'inscrit dans une démarche d'inversion du regard, partant de l'espace non urbanisé qu'il soit naturel, forestier, agricole, pour concevoir un modèle de développement urbain durable.

À l'occasion du séminaire de clôture, sont publiés l'ensemble des productions des ateliers de projet sur les sites pilotes de **Naturba** sous la forme de 4 livrets :

- Les enseignements
- Le manifeste
- Les sites pilotes
- Le livre numérique



Estes textos foram escritos ao abrigo do novo acordo ortográfico

As metrópolis e aglomerações do Sudoeste europeu, submetidas a fortes dinâmicas de acolhimento da população, geram uma dispersão urbana importante a expensas dos espaços de natureza que se situam, no entanto, no cruzamento de novas implicações: manutenção da biodiversidade, produção agrícola periurbana...

Naturba inscreve-se numa iniciativa de inversão do olhar, partindo do espaço não urbanizado, quer ele seja natural, florestal ou agrícola, de modo a conceber um modelo de desenvolvimento urbano sustentável.

Por ocasião do seminário de encerramento, é publicado o conjunto das produções dos ateliers de projecto nos sítios piloto de **Naturba** sob a forma de 4 folhetos:

- Os ensinamentos
- O manifesto
- Os sítios piloto
- O livro digital



Las metrópolis y las aglomeraciones del Sur-oeste europeo, sometidas a fuertes dinámicas de acogida de población, generan un crecimiento urbano importante a costa de los espacios naturales que están sin embargo en la confluencia de nuevos desafíos: mantenimiento de la biodiversidad, producción agrícola periurbana...

Naturba se inscribe en un proceso de inversión de la mirada, partiendo del espacio no urbanizado tanto natural, como forestal o agrícola, para concebir un modelo de desarrollo urbano sostenible.

Con motivo del seminario de cierre, se publica el conjunto de las producciones de los talleres de proyecto en los sitios piloto de **Naturba** en cuatro fascículos:

- Las enseñanzas
- El manifiesto
- Los sitios piloto
- El libro digital

naturba

Pour un projet partagé entre ville et campagne
Para um projecto partilhado entre a cidade e o campo
Para un proyecto compartido entre ciudad y campo

0 manifesto

naturba

Para un project partagé entre ville et campagne.
Para un proyecto compartido entre a cidade e o campo.
Para un proyecto compartido entre ciudad y campo.

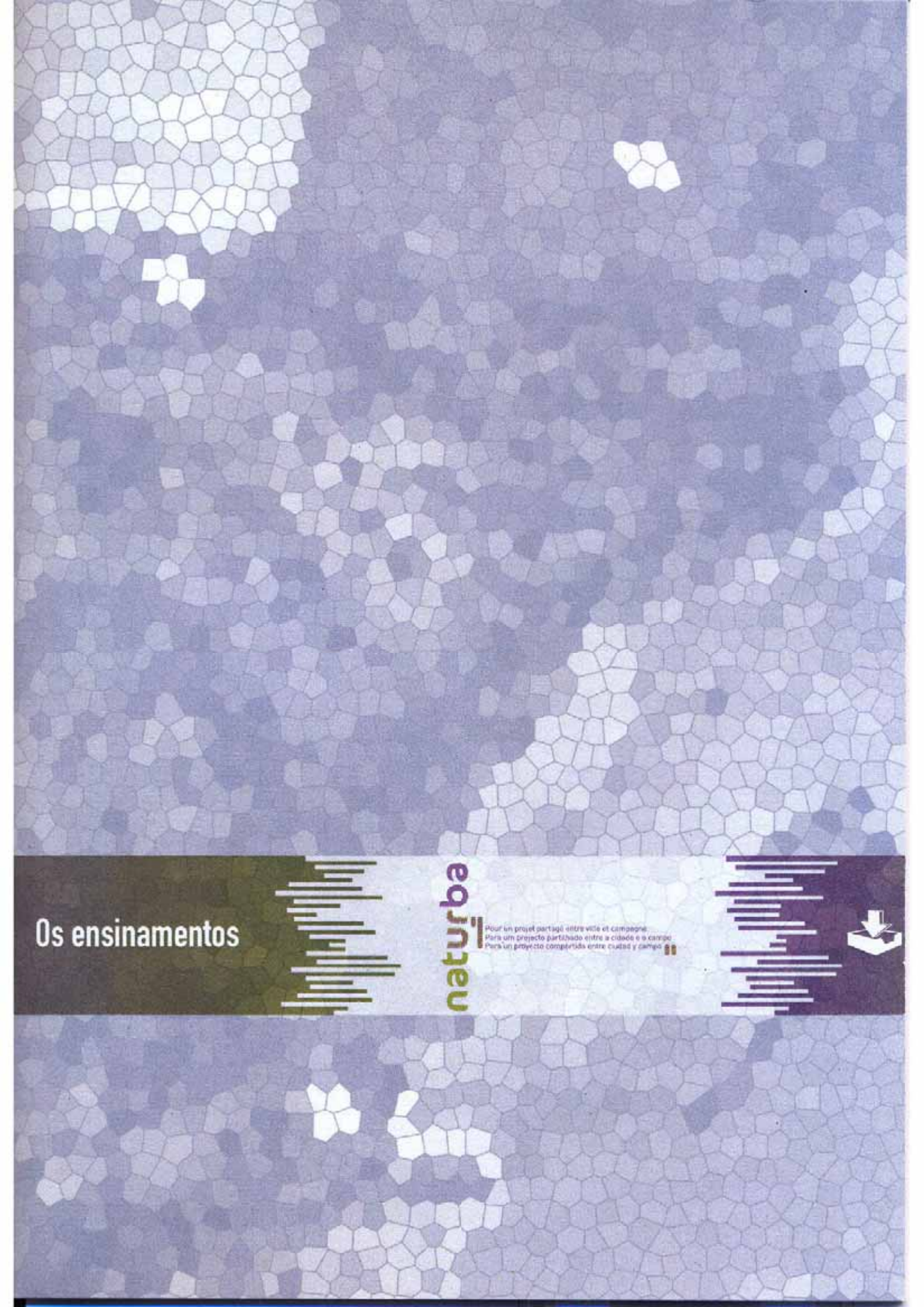


Os sítios-
piloto

naturba

Para un projeto partilhado entre villa e campagna
Para um projeto partilhado entre a cidade e o campo
Para un proyecto compartido entre ciudad y campo





Os ensinamentos

naturba

Pour un projet partagé entre ville et campagne
Para um projecto partilhado entre a cidade e o campo
Para un proyecto compartido entre ciudad y campo





Introdução

«naturba, para um projeto partilhado entre cidade e campo.»

naturba é um projeto de cooperação, inscrito no programa Interreg IV B SUDOESTE 2009/2011, e aprovado em Junho de 2009.

As metrópoles e aglomerações do espaço SUDOESTE estão submetidas a fortes dinâmicas de acolhimento de populações, gerando uma dispersão urbana importante a expensas dos espaços abertos. Estes últimos situam-se, contudo, no cruzamento de novas implicações para essas metrópoles: manutenção da biodiversidade, produção agrícola periurbana, vocação cultural e de lazeres...

O que está em jogo hoje é definir projetos urbanos sustentáveis nas franjas da cidade e da natureza para ultrapassar conflitos de uso e voltar a dar um valor partilhado a esses espaços.

Para responder a essa questão, **naturba** fixou para si mesmo dois objetivos: por um lado, conceber, experimentar e difundir novos instrumentos de concepção e de gestão integrada dos territórios urbanos, agrícolas ou naturais nas franjas das grandes aglomerações; por outro lado, estruturar uma rede perene de parceiros para promover um projeto partilhado e sustentável entre cidade e campo.

.....
Crédits / Créditos / Créditos
.....

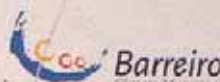
.....
Conception, réalisation graphique
Conceção, realização gráfica
Concepto, realización gráfica
Isabelle Crama - cgraphique.net

.....
Traductions
Traduções
Traducciones

ITINEUROPA

.....
Redaction "Les sites pilotes"
Redação "Os sítios-piloto"
Redacción "Los sitios pilotos"
échocité

.....
Travail documentaire "Le livre numérique"
Trabalho documental "O livro digital"
Trabajo de documentación "El libro digital"
Hélène Wolff Eugène
.....



<http://www.naturba.eu>

Chef de file du projet et contact du projet
Jefe de fila y contacto del proyecto
Chefe de fila e contacto do projeto



5 Rue Saint Pantaléon - TOULOUSE
Tél : 05 62 27 24 12 - Fax : 05 61 12 32 16
Email : contact@apump.org - Site www.apump.org

